CHAPTER 3 EVERY DAY BEAUTY!

MY NAME IS FUMIKA KODAMA!
TODAY THE CHERRY BLOSSOMS ARE IN FULL BLOOM!!
WOW! SO PRETTY!♡
THIS IS REALLY REALLY PRETTY!
BUT YOU ARE EVEN PRETTIER!

KEITA, THAT'S A TERRIBLE THING TO SAY TO ME.
I COULD NEVER EVER TALK TO A BEAUTIFUL BABE LIKE THAT.
WHOAAAA!
NO, IT'S TRUE. YOU'RE MORE BEAUTIFUL THAN ALL OF THESE CHERRY BLOSSOMS.
OH, YOU'RE A TERRIBLE LIAR...
WHAT? DID I JUST SAY SOMETHING INSULTING OR WHATNOT?
GIRLS DREAM OF GROWING UP TO BE BEAUTIFUL.
BUT YOU KNOW WHAT, THAT GIRL REALLY WAS A BEAUTY!
UH HUH...
SIGH...
?
YEAH, MAYBE SOME-DAY!
SOMEDAY I'LL BE GORGEOUS AND GLAMOROUS AND IN LOVEEEE!

YOU EXPECT ME TO FLATTER YOU WITH LIES?!?!
GEEZ, YOU REALLY ARE TERRIBLE AT THIS... THAT'S THE SECOND TIME THAT YOU BLEW YOUR CHANCE...
IT'S CALLED COMPASSION..
YOU'RE SUPPOSED TO SAY, "OF COURSE YOU'LL GROW UP PRETTY, FUMI!"
MAYBE YOU'LL BE MORE MATURE WHEN YOU'RE OLDER...
SHUFFLE SHUFFLE
KEITA, YOU ARE SUCH A CHILD SOMETIMES.
YEAH, UH... YOU'RE JUST A KID TOO...
WHAAAT? BUT I'M JUST A KID... THAT'S SILLY. HA HA HA
Y... YOUR FACE... SO... MANY... WRINKLES...
HACK
OH, MY DENTURES!
SHUFFLE SHUFFLE
WHAAAT!?!
WH... WHAT?
EEYAH!
HOLY CRAP!! I SAID WHEN YOU'RE OLDER, NOT AN OLD MAN!

HE ISH RIGHT!! MEOW ISH THE TIME TO USE THE YO-KAI WATCH!
SAG SAAG
EEYAH!
JIBANYAN'S A GEEZER TOO!
WHISPER! OH GOD, EVEN YOU TURNED OLD AND WRINKLY!?
FUMI! THISH ISH SHURELY THE WORK OF A YO-KAI!
SAG
SAG
BREAK TIME...
SHFF
SHFF
BEEP!
ピロ
THERE!!!
SHE'S GOTTA BE THE ONE BEHIND ALL OF THIS!!
BEEP
ピロ
BEEP
ピロ
POP
I'M GONNA FIND WHOEVER'S RESPONSIBLE FOR ALL THESE WRINKLES!!
ピロ
BEEP
IS IT LUNCH TIME YET...?
TREMBLE
TREMBLE
プル
プル

I'M GRUMPLES, AND I'M A YO-KAI!
YOU'VE FOUND ME!
I'M RUTHLESS TOWARDS BEAUTIFUL, YOUNG THINGS...!
I'M SPREADING WRINKLES AROUND SO PEOPLE CAN FEEL MY PAIN!
NOW NOBODY WILL TELL ME I'M BEAUTIFUL.
BUT AS I GREW OLDER MY HORRIBLE WRINKLES TOOK OVER!
WHEN I WAS YOUNGER I WAS STUNNINGLY BEAUTIFUL.
JUST FOR THAT, I'LL GIVE YOU WRINKLES, TOO!
EEEYAH!
I'M A YO-KAI, NOT A PERSON!! I'M NOT SUPPOSED TO GET OLD!
YEAH!!
DON'T WORRY! IT'S OKAY! EVERY PERSON GETS OLD EVENTUALLY!

DAMMIT! YOU KEEP SHRIEKING "EEYAH! I'M SCARED!!" AND DODGING LIKE A PRO DODGEBALL PLAYER!
OH, THANK GOD MY FACE IS SAFE!
ZZZZAP
EEYAH! DON'T ZAP ME!
DASH
ZZZZAP
EEYAH! DON'T MAKE ME OLD!
NNNAP
DASH
EEYAH! DON'T GIVE ME WRINKLES!
DASH
TIME TO GO HOME
NAP TIME...
BREAK TIME
I'M A LITTLE BIT TUCKERED OUT...
YOU'RE TIRED? GOOD, NOW I CAN COME UP WITH SOME KIND OF IDEA THAT MIGHT HELP...!
AH!
THAT'S IT!

SHE STILL LOOKS QUITE SCARY...
WHAT DID YOU DO?
I BORROWED MY MOM'S SKIN CREAM!
IT CAME IN A CONTAINER THAT LOOKED A LOT LIKE MY YO-KAI WATCH, WHICH IS WHY I THOUGHT OF IT.
HOW ♡LOVELY!
SPARKLE SPARKLE SPARKLE
OH MY! LOOK AT HOW MY WRINKLES HAVE THINNED OUT!!
IT SAYS HERE THAT ANTI-AGING SKIN CREAM IS EXTRA EFFECTIVE ON YO-KAI!
WELL, WHO KNEW!?
I NEVER THOUGHT A SIMPLE SKIN CREAM COULD CHANGE MY LOOKS THIS MUCH!
THIS ALSO SAYS THAT USING A POWDER FOUNDATION IS SUPER BAD.
I'M SO GLAD WE FOUND THE RIGHT PRODUCTS FOR YOUR YO-KAI SKIN!
YES...
YOU'RE SUCH A NICE GIRL.

TO SEAL THE DEAL ON OUR FRIENDSHIP, TAKE THIS!
THANK YOU, YOUNG LADY.
CHI-CHING!
YEAH?
HEY, WHISPER... JIBANYAN...
FUMI, YOU'LL STAY BEAUTIFUL AND PRETTY THROUGHOUT YOUR WHOLE LIFE!!
NO! SHE JUST HAD YO-KAI WRINKLES!
AH HA HA... HA...
DO YOU THINK I'LL EVER BE THAT WRINKLY WHEN I'M OLD?
THE NEXT DAY
WHOA! YOU USED WAY TOO MUCH CREAM!!!
GRUMPLES EVOLVED INTO EVERFORE
I'm so pretty now, right?
HEY-O! LONG TIME NO SEE!

Golden Roze Scans presents:

VOLUME 01 CHAPTER 03

ORIGINALLY PUBLISHED DECEMBER 25TH, 2014.

Raws..... Amtt
Translation..... Anjiera
Proofreading..... Amtt
Cleans..... Uuu
Typeset..... VigorousJammer
QC..... Anjiera

Please support the author by buying the official release.

Visit us online or on IRC

#GOLDENROZESCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

http://goldenrozescans.wordpress.com/

We're always looking for more translators and editors to join us!